

Уьмрин дережа за аплуз!

Табасарандин

СЕС

ТАБАСАРАН РАЙОНДИН
ЖЯМЯАЪТЛУГЪДИННА - ПОЛИТИКАЙИН ГАЗАТ



Голос
Табасарана

№45 (776) Жвуми, 4-пи ноябрь, 2016-пи йис (2001-пи йисан 5-пи майдианмина удубчIура).

Тебрик апIбар

Культура

Халкъдин сабвалин йигъахъди!

Гьюрматлу ватанагълийир! Гъи, ноябрин 4 – ди, ихъ уьлкейиъ Халкъдин сабвалин Йигъ къайд апIура. Думу Урусатдин Федерацияйин гьисабнаъ тIаънайи цIийи машкварикан саб ву. Дидин тарихи эгъемият гъаддиъ вуки, думу чан вахтна Урусат поляк чапхунчйирихъан азад апIувалихъди аьлакьалу ву. Хъа думу гъадисайи уьлкейин гележегдиъ аьхю роль уйнамиш гъапIуваликан варидиз аьгъяхъуз.

Учву, думу гирами машкварихъди кIваантIан тебрик, учвуз варидиз жандин мюгъкам сагъвал, уьмриъ хушбахтвал ккун апIураза.

Гъит гьарган халкъарин арайиъ мясляаьт, дюн'яйиъ ислгъвал ади ишри.

«Табасаран райо» МР – ин Глава – депутатарин райондин Собраниейин Председатель А.Н.МИРЗАБАЛАЕВ.

.....

Полицияйин йигъахъди!

Гьюрматлу ватанагълийир! Гъарисан 10 – пи ноябри ихъ уьлкейиъ полицияйин йигъ къайд апIуру. Аьхю наслариз думу милицияйин йигъси аьгъя. Мяна думу йигъан гъаддиъ вуки, думу погонар али, ихъ ватандашарин сакивал уьбхюрайи игит баярин пишекарвалин машквар ву.

Ухъуз, дагъустанлуйириз, думу машквар иллагъки багъа гъабхъунхъуз. Сергогъалайиан вуйи полицияйин аьдати офицери - Нурбагандов Мягъямед Нурбагандовичди - вари уьлкейиз чан гъунарниинди полицияйин гъуллугъчйир фицдар духъну ккундуш, улупну. Аьжлиз машна – машди дийигъну, дугъу полицияйин офицерин мундирин ад гъюбхну.

ЙикIайиз улихъна дугъу гъапи «Лихай,чвийир!» - кIуру гафар гъи вари погонар али пишекарарихъна илтIикIуб дубхъна.

Учву улубкъурайи машквархъди тебрик апIури, учвуз жандин мюгъкам сагъвал, уьмриъ хушбахтвал ккун апIураза.

Гъит ихъ кIул'ин гьарган укIу зав алди ишри.

«Табасаран район» МР – ин Глава – депутатарин райсобраниейин Председатель А.Н.МИРЗАБАЛАЕВ.

Гъаплу ляхнин натижйир гъивну



Октябрин 27 – ди райондин культурайин Хулаъ райондин гъуларин культурайин идариин ва библиотекейирин пишекарарихъди нубатнан семинар – совещание гъабхънийи. Думу кIули гъабхурайидар «Табасаран район» МР – ин Глава Алавудин Мирзабалаев, «Табасаран район» МР – ин администрацияйин главайин заместитель Абдулвагаб Абдулов, «Табасаран район» МР – ин администрацияйин культурайин, спортдин, туризмйин ва жигъиларин политикайин отделин начальник Мягъямед Уьсманов, ЦБС – дин директор Дюнъяханум Ханягъмедова вуйи.

Семинар – совещаниейиъ

ЦБС – дин ляхнин гъякънаан, Табасаран райондин тарихдинна – юрд аьгъю апIбан музейин ляхнин натижйир, саб жерге культурайин Хулари гъабхурайи ляхнин гъякънаан, «Рубасдин мукъмар» конкурсдин натижйирин гъякънаан ва саб жерге жара месэлийириз гъилигънийи.

ЦБС – дин директор Дюнъяханум Ханягъмедовайи чан докладдиъ райондин гъуларийи аийи 47 библиотекейиъ 89 пишекар лихурайиваликан, думу библиотекейириъ 172 агъзурилан зина китаб, 12 компьютер айиваликан, 8 библиотека лап читин гъялнаъ айиваликан, ЦБС – дин работникар райондин культурайин гьарсаб серенжемдиъ

иштирак шулайиваликан, гьарсаб машгъур йигъаз тьлукъ вуди серенжемар ва китабарин выставкйир, экстремизмйиз ва терроризмйиз къаршу вуйи плакатар гъазур апIруваликан, цIийи китабар лап цIибтIан дархруваликан гъапнийи. Дюнъяханум Ханягъмедовайин гафарининна аьлава апIури, «Табасаран район» МР – ин Глава Алавудин Мирзабалаевди Кюрягъ гъулан библиотекейин заведующийи компьютериз чан багъри гъулан тарихдикан, тухмарикан, дурар наънан ва фици арайиз гъафидар вуш, чпин гъулан машгъур ксарикан ва хайлин жара мялуматар уч дапIнайива- (Давам 2-пи машнаъ).

Гьюрматлу ватанагълийир! Октябрь вазра аьхирихъна гъюра. Аьдат вуйиганси, периодикайин изданийиризи 2017 – пи йисаз подпискайин кампанияра ккебгъна. Шаксузди, ухъу сабпи нубатнаъ ихъ багъри «Табасарандин сес» газатдиз подписка апIбан гъайгъушнаъ духъну ккунду. Гъаз?

Гъаму суалназ жикъиди жаваб туврача.

Сабпиб, гъийин девриъ

«Табасарандин сес» - ихъ газат

муниципалитетдин ва агъалийирин арайиъ сигъ аьлакьа адарди яшамиш хъуз ишлуд дар. Муниципалитетдин терефнаан учвухъна чарасуз рукъну ккуну мялуматар анжах ихъ ерли газатдиътIан чап апIурдар. Дурарин арайиъ «Табасаран район» МР – ин администрацияйин жюрбежюр распоряженйир, къарар ва жарадар а.

Къюбпиб. Уьмриъ, яшайишдиъ яракар ишлуд мялуматар (аттестатар, жара документар дургбан гъякънаан), гъацира башсагълугъвалар, тебрик апIбар тувбан бадали жара махлукъатлу хабрарикан мянфяаьт ктабгъуб рягъят ляхин даруб варидиз аьгъяхъуз.

Шубубпиб. Райондин бязи идариийирин ва тешкилатарин руководите-

лари ва пишекарари агъалийирихъди гъаврикк ккаъбан ляхин дубхну ккунду. Хъа дициб ляхин анжах махлукъатлу хабрарин дакъатарин кюмекнииндигIан гъабхуз ишлуд дар. Хъа ухъуз аийи МХД гъелелиг ихъ газат тIан дар.

Юкъубпиб. Гьарсаб халкъ чан багъри культурайин, чIаллан гъайгъушнаъ духъну ккунду. Гъац

дархъиш, халкъ учв дюн'яйиъ айивалин мяна дубгъра. Ухъура жарадар тIан исккан дережайин халкъ дархъа, аьхир.

Ав, жара далиларра а. Ич фикриан, анжах гъаму юкъуб далили гьарсаб хизан ихъ газатдиз подписка апIуз мажбури апIура.

Подпискайин къимат: сад йисаз – 448 манат.

РЕДАКЦИЯ.

Гъап1у ляхнин натижйир гъивну



(Эвел 1-пи машнаь). Ликан гъапнийи, саб жерге библиотекйирин ляхин тянкъид гъап1нийи.

Райондин тарих ва юрд агъю ап1бан музейин заведующий Алаудин Мягърамовди чан улхбаь гъапнийи: «Музей ихь тарихдикан ухъуз ачухь ап1урайи ужагъ ву. Музейиз райондин мектебарий урхурайидар, жара агъалйир экскурсийиз гъюри шулу. Райондйи к1ули гъягъру серенжемариь ич экспонатарра хъади, иштирак шулца, гъацира Ахты райондйи к1ули гъубшу «Шарвили», «Дербентдин 2000 йис тамам хълан юбилейиь, Мягъячгъалайиь Дагъустандин конституция къабул гъап1у

йигъаз тялукъ вуйи шадлугъарий иштирак гъахъунча».

Ягъдигъ гъулан культурайин Хулан директор Руслан Мягъмудовди чпин культурайин Хулан ляхникан сакъодар гафар гъапнийи.

Алаудин Мирзабалаевди райондин музейин пишекрарин ляхинра лап зийфди вуйиваликан, душваз экскурсийиз инсанар дяргъруваликан, культурайин ужагъарин пишекрари чпин буржйир к1ваант1ан тамам, сари тмурунин ляхнин тажруба агъю, дережа за дарап1руваликан гъапнийи.

Залиь айи культурайин ужагъарин пишекрари йигълан – йигъаз чпин маважибар ц1иб шулайиваликан

гъапнийи. Дурариз жавабвуди, Алаудин Мирзабалаевди гъамци гъапнийи:

«Гъуларин культурайин ужагъар гъуларин СП – йирин администрацийриз дахил шула. Хъа учвуз маважибдиз жара дап1найи пул жара харжариз харж ап1уз шулдар».

«Табасаран район» МР – ин администрацияйин культурайин, спортдин ва жигъиларин политикайин отделин начальник Мягъмед Уьсмановди уч духънайидар улихънаси к1ули гъушу конкурсарин натижйирхъди таниш гъап1нийи. 29 – пи сентябри к1ули гъубшу фольклорин коллективарин конкурсдйи саб жерге гъуларин культу-

(Аьхир 3-пи машнаь).

«Порядок вынесения судебного приказа о взыскании налога, сбора, пеней, штрафов за счет имущества физического лица в соответствии со статьей 48 Налогового кодекса Российской Федерации»

Статья 57 Конституции Российской Федерации устанавливает обязанность каждого платить законно установленные налоги.

Согласно пункту 1 статьи 48 Налогового кодекса Российской Федерации (далее - НК РФ) в случае неисполнения налогоплательщиком (плательщиком сборов) - физическим лицом, не являющимся индивидуальным предпринимателем, в установленный срок обязанности по уплате налога, сбора, пеней, штрафов налоговый орган вправе обратиться в суд с заявлением о взыскании налога, сбора, пеней, штрафов за счет имущества, в том числе денежных средств на счетах в банке, электронных денежных средств, переводы которых осуществляются с использованием персонализированных электронных средств платежа, и наличных денежных средств, данного физического лица в пределах сумм, указанных в требовании об уплате налога, сбора, пеней, штрафов.

Федеральным законом от 5 апреля 2016 года № ЮЗ-ФЗ «О внесении изменений в Кодекс административного судопроизводства Российской Федерации и отдельные законодательные акты Российской Федерации» Кодекс административного судопроизводства Российской Федерации (далее - КАС РФ) дополнен новой главой 11,1 «Производство по административным делам о вынесении судебного приказа» (указанные изменения вступили в силу с 6 мая 2016 года). Данной главой введена упрощенная форма административного судопроизводства по имеющим бесспорный характер административным делам о взыскании обязательных платежей и санкций - судебный приказ. Предусмотрено, что дела о вынесении судебного приказа относятся к компетенции мировых судей.

В соответствии с частью 3 статьи 123.3 КАС РФ на взыскателя возлагается обязанность вручения должнику копии заявления о вынесении судебного приказа. К заявлению о вынесении судебного приказа прилагаются документы, свидетельствующие о направлении должнику копий заявления о вынесении судебного приказа и приложенных к нему документов заказным письмом с уведомле-

нием о вручении, либо документы, подтверждающие передачу должнику указанных копий заявления и документов иным способом, позволяющим суду убедиться в получении их адресатом.

Исходя из буквального толкования данной нормы к заявлению о выдаче судебного приказа должны быть приложены доказательства, направления должнику указанных документов в форме заказного почтового отправления с уведомлением об этом адресата.

При этом, в отличие от иных предусмотренных частью 3 статьи 123.3 КАС РФ способов уведомления должника, отсутствие доказательств вручения при применении этого способа уведомления не является препятствием для вынесения судебного приказа, поскольку пункты 34 и 35 Правил оказания услуг почтовой связи, утвержденных приказом Министерства связи и массовых коммуникаций Российской Федерации от 31 июля 2014 года № 234, предусматривают наряду с вручением также и определенные основания для возврата почтового отправления (истечение установленного срока хранения, отказ в получении почтовой корреспонденции, отсутствие адресата по указанному адресу).

Таким образом, имеющиеся доказательства направления должнику указанных документов в форме заказного почтового отправления с уведомлением об этом адресата при наличии и доказанности объективной невозможности их вручения, предусмотренной Правилами оказания услуг почтовой связи, не может являться основанием для возвращения заявления о выдаче судебного приказа в соответствии с пунктом 2 части 1 статьи 123.4 КАС РФ, как поданного с несоблюдением требований к его форме и содержанию, установленных статьей 123.3 КАС РФ.

Данные положения распространяются и на требования уполномоченных органов (учреждений) о взыскании задолженности по страховым взносам в государственные внебюджетные фонды.

Председатель
Табасаранского районного суда
Гасанов А.Г.

Росреестр: как получить информацию о недвижимости не выходя из дома

В целях обеспечения комфортности, удобства и экономии времени заявителей Росреестром реализована возможность получения сведений Единого государственного реестра прав на недвижимое имущество и сделок с ним (ЕГРП) и Государственного кадастра недвижимости (ГКН) в электронном виде. Необходимо отметить, что электронный способ получения информации позволяет заявителю получать сведения из ЕГРП и ГКН находясь дома, в офисе, любом другом месте, главное иметь доступ к сети Интернет.

Кроме того, воспользовавшись услугой получения сведений из ЕГРП и ГКН в электронном виде, потребитель может значительно сократить свои денежные расходы, так как плата за предоставление информации электронным способом ниже, чем за традиционный способ (бумажный). Например, плата за выписку из ЕГРП о зарегистрированных правах на объект недвижимого имущества или за кадастровый паспорт объекта недвижимости из ГКН в электронном виде составляет для физического лица – 150 рублей, для юридического лица – 300 рублей. Тогда как плата при личном обращении составляет для физического лица – 200 рублей, для юридического лица – 600 рублей.

Для оформления электронного запроса необходимо совершить последовательно определенные действия: зайти на официальный сайт Росреестра (www.rosreestr.ru) в раздел «Электронные услуги и сервисы», выбрать соответствующий подраздел «Получение сведений из ЕГРП»/ «Получение сведений из ГКН», затем закладки «Подать запрос на получение сведений ЕГРП»/«Подать запрос на получение сведений ГКН» и заполнить форму запроса. При оформлении запроса в обязательном порядке указываются сведения об объекте или о субъекте недвижимого имущества, в отношении которого запрашиваются сведения. Информация об объекте недвижимого имущества, его адресе, кадастровом номере и т.д. может быть указана в ручном режиме или также с помощью сервиса онлайн - запросов, в котором следует найти необходимый объект недвижимости в базе данных ЕГРП или ГКН и принять его в форму запроса. Кроме того, при формировании запроса о предоставлении общедоступных сведений в электронном виде заявителем должно быть указано место учета, исходя из адреса объекта недвижимого имущества, в отношении которого запрашиваются сведения о зарегистрированных правах.

Следует отметить, что при оформлении электронного запроса о получении общедоступных сведений заявителям (физическим и юридическим лицам) не требуется каких-либо дополнительных условий.

В свою очередь, запрос о предоставлении из ЕГРП и ГКН сведений ограниченного доступа, к которым относятся сведения о правах отдельного лица на имеющиеся или имевшиеся у него объекты недвижимости, справка о содержании правоустанавливающего документа на объект недвижимости, должен быть подписан электронной цифровой подписью (ЭЦП).

ЭЦП можно приобрести в специализированном удостоверяющем центре. Список сертифицированных удостоверяющих центров можно получить на официальном сайте Росреестра, у специалистов в офисах Росреестра, Кадастровой палаты и МФЦ.

После того, как будет сформирован запрос, он переходит в статус «Ожидает оплаты», заявителю на адрес его электронной почты поступает сообщение, содержащее уникальный код оплаты, который нужно указать при оплате за предоставление сведений ЕГРП и ГКН. Оплатить услугу необходимо в течение 30 дней после формирования заявки. Оплату за предоставление сведений из ЕГРП, ГКН следует произвести одним из удобных способов: через портал Росреестра с помощью системы оплаты «QIWI кошелек», пластиковой карты или через терминалы «QIWI». После подтверждения оплаты запрос поступает для исполнения.

Особо следует отметить, что для запросов, направленных заявителями в электронном виде, установлен сокращенный срок их рассмотрения.

Подача запроса на предоставление сведений ЕГРП и ГКН путем заполнения формы на интернет - сайте Росреестра позволяет значительно экономить время и ресурсы, необходимые для получения заявителями необходимых выписок из ЕГРП и ГКН, ведь воспользоваться этой услугой можно в любое удобное время, круглосуточно и без выходных, 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году, а не только в присутственные часы работников Росреестра. Каждому запросу присваивается уникальный номер, по которому с помощью сервиса «Проверка статуса запроса» можно отслеживать ход его исполнения.

Ответ по электронным запросам может быть направлен стандартным способом (в бумажном виде) или представлен в виде электронного документа, подписанного ЭЦП государственным регистратором.

По возникающим вопросам технического характера при оформлении запроса рекомендуем Вам обращаться по единому справочному телефону 8- (800)-100-34-34, размещенному на официальном сайте Росреестра.

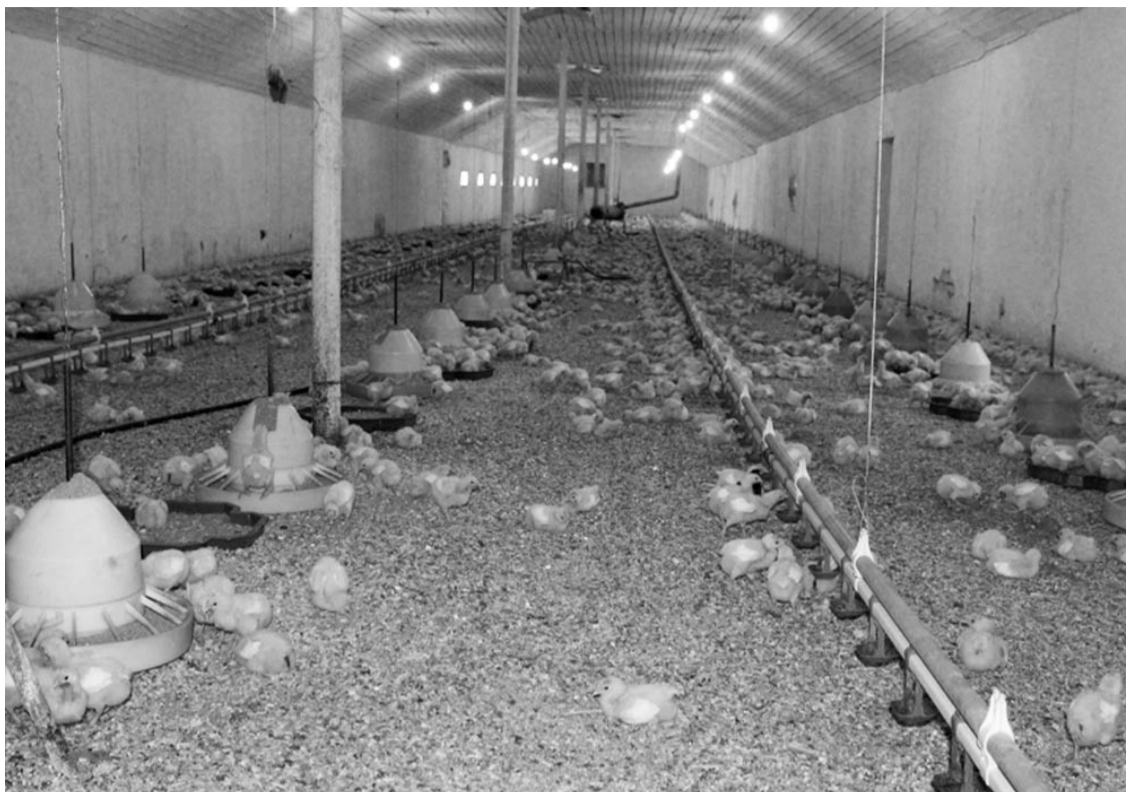
Думу гьаммишан игьтияж айи продукт ву

Саризра жиниб дар, кьушарин йикк гьаммишан игьтияж айиб ву. Кьушарин йиккукан хайлин жорейин хурагар гьазур аплуру. Кьушар уьрхюзра думукьан гьагьиди дар, эгер буш чюл багахь хьаш. Чюлиь айи кьушариз ккабхьрубра думукьан харж шулдар. Чрушин айишварий гьюрхю кьушарин йикк ва муртйир лапра хайирлудар вуди гьисаб аплура.

Кьайд даплну ккундуки, хусуси секторий кьушар уьрхювалтан савайи, дурар уьрхюрайи фермйирра гьаракатнаь а. Думу фермйирий миллионариинди кьушар уьрхюру ва агьалйириз масу тувру. Гьайифки, алахьурайи жюрбежюр читинвалари кьушарин фермйир артухь аплуз манигьвал аплура.

Пишекрари кьайд аплурайиганси, кьушар гьясил аплури, ужудар гьазанжар гьадагьуз шулу, илагьки гьийин шараитарий. Гьамусяабтна ахюну пай кьушарин фермйирий ва хусуси секторий ухди ахюу ва чагь шлу жинсан (бройлер) кьушар уьрхюра. Ягьчлвурна хьуд йигьандин муддатнаь думу жюре кьушар ахю шулу ва масу тувуз шлу гьагьнахьна гьюру.

1990 – пи йисари ихь уьлкейиь, гьадму гьисабнаан ихь республикаийьра, кьушар уьрхювал зяиф гьабхьнийи. Ухьуз айи кьушарин фермйир ичли гьахьнийи. Душварий кьушар уьрхюз мумкинвал адрувалиан, хайлиндар ккадахьнийи, дурар жара идарйириз илтиклнийи. Ихь уьлкейиь жара уьлкейириан кьушарин йикк хуз хьюгьнийи. Саризра жиниб дар, фермйир ккадахьган, ихь хайлин инсанар ляхнихь, экология жигьатнаан марцци продуктдихь мягьрум гьахьнийи. Мисалназ, ихь уьлкейиь реформйир хьайиз улихьна анжах Мягьгьчгьалайиь ерлешмиш дубхьнайи кьушарин саб фермайиь гьарисан 80 миллион аьдадтан зина муртйир ва 300 тонн кьушарин йикк гьясил аплури. Хьа Буйнагьскийин кьушарин фермайиь 40 миллион аьдад муртйир ва 350 тонн кьушарин йикк гьясил аплури ва агьалйириз, столовийриз масу тувуйи. Гьаци вуйи жара йишварий айи фермйирйьра. Хьа вари сабишв'инди думу-



ган республикаийн кьушар уьрхю фермйир сад йисан 190 миллион аьдад муртйир ва 19900 тонн кьушарин йикк гьясил аплури гьахьну.

Ихь республикаийн гьулан мяишатдин ва тартиб аплуру промышленностдин министерствойин улупбаринди, республикаийн агьалйирин кьушарин йиккуз ва муртйириз айи игьтияж тамам аплбан бадали, республикаий гьарисан 800 миллион аьдад муртйир ва 80 агьзур тонн йикк гьясил даплну ккунду. Дурарин улупбаринди, гьясил аплурайиь вариана - вари 217 миллион аьдад муртйир ва 40 агьзур тонндихьна кьушарин йикк ву. Гьубк1ру адру кьадар кьушарин йикк ва муртйир жара регионариан хуру. Хьа, эгер думу ляхнихь юк1в хьипну, лихуз хьюгьшиь, финансариинна кюмек гьабхьшиь, ужудар гьазанжарра гьадагьуз шулу.

Пуз ккундузукки, реформйирин йисариси дарди, аьхиримжи вахтари ихь республикаийи яваш – яваш кьушарин йикк гьясил аплури фермйир ачмиш даплна ва аплура. Душварий гьясил гьаплу йикк, муртйир ихь алверин точкйирий масу тувра. Ихь хайлин агьалйир ухьухь гьясил гьаплу продукция ишлетмиш аплура. Кьушар уьрхювалиин ихь райондин агьалйирра машгьул духьна. Дурарин арайиь, кьушар уьрхюз фермйир тик-

миш даплну, душварий ахюу кьадар кьушар уьрхюри, масу туврайидарра, хусуси секторий уьрхюрайидарра а.

Улихьна йигьари учу ихь райондин Ц1анак гьулаь кьушар уьрхюрайи фермайиз командировкайиз гьушунча. Фермайин директор Кьазанфер Герейхановдихьди гьюрюшмиш гьахьунча ва дугькан фермайикан саб – кьюб гаф пуб ккун гьаплнийи. Дугьу гьамци гьаплнийи:

- Кьушар гьясил аплу ферма тикмиш даплну йиц1уд йист1ан зина вуйич. Ав, мициб ферма тикмиш аплуз пулин ахюу дакьатар лазим ву. Гьамусяабтна хайлин жигьилар ляхин адарди гьузна. Ляхин дарди гьузайиз, гьазанжар гьадагьуз шлу саб гьамциб биц1и ляхин ккебгьишра, ужуиь вук1ури, хьюгьюнча. Дюз гьапиш, эгер саб биц1ийи гьалат1 гьахьшиь, му ляхниьра гьазанжар гьадагьуз шулдар. Му ляхин гьаммишан гьозчиваликк ккади ккуниб ву. Рьагьят ляхни наан а хьа? Вари ляхнарихьна намуслуди, дикьатлуди янашмиш духьну ккунду. Гьаци дархьшиь, думу ляхин к1улиз адабгьуз читинди шулу.

Ич фермайиь ярхи йисди йиц1икьюр рабочийи ляхин аплура. Фермайиь ургуд агьзурилан зина шюхь уьрхюз мумкинвал ачуз. Улихьнаси, яни октябрин эвелиь ухди ахюу шлу ургуд агьзур

чирккв масу гьадагьунча. Дурар гьамус ахюу гьахьну. Гьаму вазлин сабпи гьац1аь дурар алверин точкйириз гьахуз гьазур хьиди. Ургуд агьзур чирккв сабишв'инди гьахиган, дурарин арайиан агьзурихьнакьан йихуру. Ужуб хьайивал гьаплган, дурар йихувал думукьан шулдар. Саризра жиниб дар, аьхиримжи йисари ухьухь шюхьярин жюрбежюр уьзрар ачмиш шулу ва думу уьзриан гизаф шюхьяр йихуру. Хьа учуз, думу ляхниин машгьулди вуйидариз, дицдар чиркин уьзрари ахюу зарал тувру. Гьаддиз учу шюхьяр уьрхюз улупнайи вари серенжемар тамам аплури шулча. Гьаци дархьшиь, гьаплу ляхин вари барбат1 шулу. Чиркквар уч1вугну 7 – 8 йигь гьабхьидар Хасавюрт шагьриан хури шулча. Уч1вугьнамина садпи йиц1уд йигьан дурариз ужуб хьайивал даплну ккунду. Ич фермайиь шюхьяр уьрхюз лазим вуйи вари шараитар айич, ужуб хьайивалра аплурча. Гьаддиз учу масу гьадагьу чирккварикан йихрудар думукьан шулдар.

Гьясил гьаплу кьушарин йикк иша аплуз думукьан читинвалар алахьурдар. Шагьрин базрарий, ихь райондин алверин точкйирий, гьулариз гьахури, масу туври шулча. Хьа, йиз фикриан, эгер райондин центрий гьарсар касди чав гьясил гьаплу продукция масу тувуз алве-

рин точка айиш, хьана ужуий хьибдийи, гьаз гьапиш гьасилдри масу тувру продукция арайиь айибт1ан хайлинси ужузди шулу. Эгер ужуз кьиматназ вуш, думу продукция артухьди масу гьадабгьуз агьалйир чалашмиш хьиди. Мисалназ, учу гьясил гьаплу кьушарин йикк, учу гьабхури, алверин точкйириз саб килограмм 115 манатдилан масу тувурча, хьа дурари, гьарсаб килойиин 20 – 30 манатсана чпиз иливну, агьалйириз масу тувру. Гьарсар дилавар касдиз саб даршра, кьюр – шубур дилавар ксаригьна саб алверин точкакьана айиш, учу гьясил гьаплу продукция арайиь арайиь адарди иша аплуз мумкинвал хьибдийи.

Шюхьяр урккру вахтна учуз кюмек лазим шулу. Дурар улдуз, марцци аплуз рабочийриз дих аплурча. Дурар вахтназ вуйи рабочий вуйич. Чан вахтнинди дурккну, жикьи вахтнан арайиь иша аьну ккунду. Рабочий гьурк1ну ачуз. Шюхьяр улдуз гьафи гьарсар рабочийиз гьаригьан 600 – 700 манат тувурча...

Ц1анарин кьушарин ферма лап уткан йишв'ин ерлешмиш дубхьнайи. Фермайин гьирагь – бужагь марцциди вуйи. Душвахь гьаракатнаь айи ферма хьайибсикьана дайи, шюхьярин ниь, гьям – гьаш хьгайи. Фермайин айт1 шюхьяр уьрхюз ужуб манишин, марццишин, дурариз лазим вуйи ккабхьруб, акв, вентиляция айи. Му фермайиь чпин ляхнихь юк1в хьайи, ляхин ужуий аьгью пишекрар лихурайиь рьабкьюйи. Чпиз хьуркьувалар ишри. Шюхьяр уьрхюз хьана артухь фермйир гьаракатнаь ирчуз кьувват туври чпиз.

Угьлангерек АБДУЛКЕРИМОВА,
гьулан мяишатдин
отделин редактор.

Шиклий: чиркквар айи ферма.

Нуруллагь РЯГЬИМОВДИ
гьиву шиклий.



Гьаплу ляхнин натйжйир гьивну

(Эвел 2-пи машнаь).

райин Хуларин коллективар иштирак гьахьундар, хьа иштирак гьахьи коллективари кан сабпи йишваз Хюрикк ва Кьужник гьуларин администрацийрин культурайин Хуларин коллектив, кьюбпи йишвариз Хючна ва Ярса гьуларин администрацийрин культурайин Хуларин коллективар, шубубпи йишвариз Арак ва Т1юрягь гьуларин администрацийрин культурайин хуларин коллективар ва ЦБС – дин коллектив удуч1вну, кьайд гьаплнийи Мягьмед Уьсмановди. Думу коллективар райондин администраци-

йин терефнаан Гьюрматнан грамотйирхьди ва кьиматлу пешкешарихьди лишанлу гьаплнийи.

Ахты райондин Ахты гьулаь 30 – пи июлий к1ули гьубшу Лезги халкьдин «Шарвили» машквраь ужубсиб сягна ва варит1ан ужуб майдан гьазур аплбан конкурсди сабпи йишвар гьидису райондин культурайин Хулан пишекрар Зекерья Эмюрбегов, Изафет Рашидова, Беневша Халилова, Барият Исмяилова, Рустам Рамазанов райондиь к1ули гьабгьуру гьарсаб серенжемдиз иштиракчий гьазур ап-

1 баз лигну, райондин искусствойин мектебдин хореограф Аьлиэскер Аьлимурадов райондин администрацийин терефнаан кьиматлу пешкешарихьди ва Гьюрматнан грамотйирхьди лишанлу гьаплнийи.

Фарзилат РАЖАБОВА.

Шикларий: президиум; зал; Аьлиэскер Аьлимурадов «Табасаран район» МР – ин администрацийин культурайин, спортдин ва жигьиларин политкаийн отделин начальник Мягьмед Уьсмановди лишанлу аплури.

Н. РЯГЬИМОВДИ
гьиву шиклий.





Глава района Алаудин Мирзабалаев посетил ДОУ «Рассвет» в селении Гелинбатан



В пятницу, 28 октября, Глава района Алаудин Мирзабалаев с рабочим визитом посетил детский сад «Рассвет» в селении Гелинбатан.

В поездке его сопровождал заместитель главы администрации Абдувагаб Абдулов. Целью поездки было ознакомление с условиями пребывания детей в детском саду и финансово-хозяйственной деятельностью ДОУ.

Детский сад «Рассвет» был открыт в 2005 году. В настоящее время его посещают 26 детей. Перед запланированной встречей с рабочим коллективом ДОУ Алаудин Мирзабалаев осмотрел двор и территорию садика, внутренние помещения, условия пребывания детей. А в ходе самой встречи с работниками «Рассвета» были обсуждены самые раз-

нообразные вопросы, касающиеся модернизации и улучшения условий работы детского сада.

Были затронуты и вопросы оплаты труда. Свою зарплату некоторые воспитатели считают чрезмерно низкой. Глава района объяснил работникам, что это вызвано тем, что одна штатная единица разделена на несколько работников, поэтому некоторые из них получают маленькую зарплату. Для повышения эффективности работы детского сада, Глава района предложил оптимизировать штатную структуру.

Алаудин Мирзабалаев сделал ряд замечаний, касающихся повседневной работы ДОУ. Серьезные нарекания вызвало состояние отопительной системы, скажем так, кустарного произ-

водства. Дело в том, что вместо котла прямо в помещении установлена большая самодельная печь, которая не отвечает требованиям пожарной безопасности. Глава района потребовал незамедлительно, в течение двух дней, приобрести сертифицированный котёл, установить его и наладить систему отопления. Он также указал на необходимость благоустройства двора детского сада, поскольку он находится в ненадлежащем состоянии. Двор необходимо обложить камнем, высадить цветочные клумбы. В свою очередь, директор ДОУ «Рассвет» Улдуз Мехтиева рассказала о проводимой работе, о текущих проблемах, решение которых требуют финансовых затрат. Глава района предложил ей обновить заявку на 2017 год и указать в ней, что необходимо приобрести для улучшения материально-технических условий детского сада.

«Мы должны стараться сделать всё возможное для того, чтобы наши дети проводили время своего пребывания в дошкольных образовательных учреждениях в хороших условиях и были должным образом подготовлены к учебе в школе», - сказал в конце встречи Алаудин Мирзабалаев.

Э.РАМАЗАНОВА.
Фото Н.РАГИМОВА.

Террор не имеет оправдания

Терроризм - это преступление против человечества. Мишенью терроризма становятся невинные мирные люди. Цель террора, убивая людей, - посеять страх в обществе. В разные эпохи самые разные идеологические системы и государственные строи применяли террор как средство устранения и усмирения общества для достижения своих политических целей.

В последние годы в мировых новостях появился еще один вид террора под полностью вымышленным названием «Исламский терроризм». Полностью вымышленным, ибо в Исламе нет места террору.

Всевышний Аллах повелел мусульманам в Священном Коране нести людям мир, добро и братскую любовь.

Мораль ислама не может быть источником террора, ибо именно в Исламе заключено решение проблемы терроризма.

В основе своем Ислам несет милость людям. А милость, как известно, включает в себя не только мир и добро, но и отделение лжи от истины, жестокости от милосердия. Таким образом, заблуждается тот, кто проводит параллель между Исламом и террором, мусульманами и террористами.

Религия Ислам настолько гуманна, что

обязывает верующих проявлять милость не только к людям, но даже к животным и растительной природе.

В Священном Коране и в хадисах пророка (с.т.г.в.) высказывается категорический запрет на кровь и имущество одного мусульманина для другого. Но это не значит, что в отношении инаковерующих мусульман разрешено творить бесчинства. Ислам призывает всех верующих жить в мире и согласии, терпеливо переносить горе и беды, которые встречаются на их жизненном пути, проявляя при этом сострадание к остальным.

Нельзя не замечать ту агрессию, которую в современном мире нагнетает гегемонистическая политика США.

Целье народы во всем мире стали заложниками безрассудной политики правительств, жертвами террористических войн становятся ни в чем не повинные люди. Ислам не оправдывает их и выступает против террора в любом виде, потому что даже самая благородная цель не может быть оправдана бесценной человеческой жизнью.

МАГОМЕДОВ А.Г.,
старший пионервожатый
Кужникской СОШ.

Из редакционной почты

Выражает благодарность

«Я работаю специалистом сектора по опеке и попечительству администрации Навлинского района Брянской области. В сентябре-октябре 2016 года я готовила документы по защите прав ребенка из Дагестана, проживающего в нашем районе,

поэтому мне пришлось обратиться за помощью в предоставлении информации к главе администрации МО СП «Сельсовет Турагский» Табасаранского района Республики Дагестан Шихимиеву Абулфету Гагабаевичу.

Хочу выразить искреннюю

благодарность Абулфету Гагабаевичу за оперативную подготовку информации, отзывчивость, профессионализм и неформальное отношение к работе. Желаю здоровья и удачи во всех делах!

С уважением,
Денисьева Е.А.»

Отметили заслуги

Тамила Гусейновна Гамзатова по жизни очень активный человек, интересный собеседник, она с удовольствием принимает участие на различных конкурсах районного и республиканского масштаба. Не раз об успехах ее учеников на республиканских конкурсах мы писали на страницах нашей газеты. В деле воспитания и образования подрастающего поколения она трудится более двадцати пяти лет. Многие годы она работает социальным педагогом в Хучнинской СОШ №2. Важным в деле воспитания она считает беседы о добре, сострадании к ближнему, взаимовыручке с учащимися. В своей работе она вместе с детьми находится в



постоянном поиске, итогом этого являются и результаты в работе - это призовые места на конкурсах. За подготовку призеров республиканских конкурсов, ее работа отмечена благодарностями от уполномоченного по правам человека в РД, руководством УО, Почетными грамотами от руководства школы. За сохранение традиций народного искусства Дагестана и участие в республиканском этапе X Всероссийского конкурса педагогов дополнительного образования «Сердце отдаю детям» в номинации «Изобразительное и декоративно-прикладное творчество» Т.Гамзатова награждена грамотой. За творческий подход и любовь к детям и как лучшего педагога дополнительного образования ее не раз отмечало и руководство района.

Можно твердо сказать, что профессия педагога - ее призвание. Она энергична, творчески подходит ко всем мероприятиям, которые организует с учащимися. Своей увлеченностью делом заражает и детей. Трудность всего этого поймет лишь тот, кто работал или работает с современным подрастающим поколением.

Т.Гамзатова является активным членом районного методического объединения социальных педагогов. Часто выступает с докладами на советах и заседаниях перед коллегами.

На День учителя текущего года на праздничном мероприятии состоялось вручение педагогическим работникам района наград за заслуги в работе, среди удостоенных была и Тамила Гамзатова. Она получила нагрудный значок и звание «Отличник образования Республики Дагестан». С чем от души ее поздравляем, желаем долгих лет жизни и новых творческих успехов в нелегкой работе.

Кумсиат
МАГОМЕДОВА.

Правила охоты

При проведении мероприятий по контролю и регулированию численности охотничьих ресурсов и при проверке документов выявляются следующие ситуации: вышел с охотничьим оружием в ОДОУ просто погулять; осуществлять охоту на что-либо не собирается.

Нахождение в общедоступных охотничьих угодьях с огнестрельным, пневматическим и холодным оружием, отнесенным к охотничьему оружию в соответствии с ФЗ «Об оружии», а также боеприпасами, капканами и другими устройствами приравнивается к осуществлению охоты.

А охотой признается выслеживание с целью добычи, преследование и сама добыча объектов животного мира, находившихся в состоянии естественной свободы, а также нахождение в естественной среде обитания объектов животного мира с заряженным расчехленным охотничьим оружием. Охотничьи угодьями являются: земельные, лесные площади, водоемы, служащие местом обитания охотничьих животных. Для осуществления охоты на территориях охотничьих угодий общего пользования охотник обязан иметь охотничий билет, разрешение на добычу охотничьих ресурсов и разрешение на хранение и ношение огнестрельного охотничьего оружия и предъявлять их по первому требованию должностных лиц органов, уполномоченных в области охраны, контроля и регулирования использования объектов животного мира и т.п. Непредъявление перечисленных документов является нарушением правил охоты, которое влечет согласно ст. 8,37, ч.1-3 КоАП РФ лишение права осуществлять охоту на срок от одного года до двух лет, наложение административного штрафа на должностных лиц в размере от 25 000 до 40 000 рублей с конфискацией орудий охоты или без таковой.

Прежде, чем выйти из дома с огнестрельным оружием, надо подумать о том, что необходимо иметь при себе все вышеперечисленные документы.

ГАДЖИКЕРИМОВ Р.Ш.,
ведущий охотовед Табасаранского межрайонного отдела.

Шаир - уьмур - девир

Китабдин улих сифте гаф гъаз биклураиб ву? Эгер жвуу жвуван хусуси китабдин улих гаф биклураш, яв ихтияр ву - увуз фтикан ккундуш, гъаддикан бикл: ккундуш - яв яратмиш' валикан, ккундуш - яв даттликан, ккундуш - дятлйргънайи шаламарикан, - увуна яв фагъум, увуна яв дюн'яйиз лигуб.

Хъа гъаз биклур сифте гаф жарарин китабдиз? Ииз фикриан, шаирин эсерар ачухъ аплуз, ашкарвализ хуз, гъатларцуз, бажаругъ улупуз, алахъурайи калбариина фикир жалб аплуз. Мидихъди сабси, жарарин эсерарин баянчийин кюлин месэла - авторин диклбарихъди гъич саб аьлакъара адру хусуси «даллай» гъирагъди гъибтуб - лап чарасуз месэласи дийибгъура.

Цийи аьсрин эвелиан ихъ шаирарин китабарихъна вуйи сифте гафна гъамцдар «мухаммасар» дихъуру: гъийин деврин ккудудуклру дараскъалваларигъ гъябснайи поэзияйиз хлинццар гъатларццну, аьршариз удубчъвуз мумкинвал туврадар.

Тасдикъ аплураза - улихъдиси, гъира: девир гъарган саб ву - Машрикдин фуравнярилан ккебгъну; йирфрин заварикк ккадрахъу шаирин яратмишнан рякъ - саб герентлан, вая - саб чибтлан шулдар. Шаир - вахтанан йисир дар, - гъякыкыи шаир; хъа шаир учв - вахтанан ва рюгънан агъа, амурчи ва буйругъчи ву. Деврин суркъалвалихъан халис поэзияйиз, халис шаириз манигъвал аплуз удукъруб дар, гъабхъиб дар, шлуб дар; аькси тасдикъвалар дериндиан кучлин, дугърисуз, мянасуз, ичли кур-келима ву.

Жямаьтлугъ гимихъ гъарай аплуз - шаирин буржиси рябкъюрадаруз. Я ккебхъувалин камаллувал - карвалсира. Ккебхъувал - сессузвалихъди сюгъбатчи ву. Сессузвалра, - хъпехъувалин зилси, - дюн'яйихъди табхъна, вахтна гъарабгъна, дурарикди кибикъна. Хъа дупнадру хиялна - сикинсузвал илибкна. Ва - гъитлибкна.

Мушв'ин - шаирин юкль шаириз ккилибгура: чан жини сир мугъаятди уьбхюри. Деврихъ - гъавайиди - гъюдрюбхруганси... Вари аку дюн'яйини, - шаирин кьваин, - убгъура мархъ - жвилли мархъ:

*Мархълира ииз юкль
жибклура: ву назук.
Амма ииз юкль кулхри
адар гъи узук.
(«Мархълира...»)*

Аку дюн'яра, - шаирин юкльси, - гизафси ибарат ву - пашманваликан. Му - уьмрихъна вуйи гъиссузвал дар, - диди дериндиан лигбан, къаназ кургу хиялар агбан ва дурар харгбан хусуси натижа рябкъюра; рябкъюрайиганси, шаири думу урхурайирихъна рубкъура:

*Чиг убгъура, убгъура чиг,
яваш дар,
Батмиш аплуз ккундайибси
уьмур кур.
Къяши ийгъар кудурзура
унчвикан,
Лигуз шулдар чпигъян
ииз аку ярхлаз.
... Я учв тамам дарилуб
аьгъдар хиялназ.
(«Чиг убгъура, убгъура чиг...»)*

Табиатдин фасларихъди табхъра юкль, кьван гъалаб гъадабгъура мюгъюбатди ва тадабгъура - къуткъли хиялари, - гъамци, уьмрин йигъар саб-сабдихъ литнарси хъахъра, йисарихъди ахмиш шула:

*Чвулин ийгъахъ хъебгна
паркди микл мичли;
Фу абгура, миклуси,
гъи ииз рюгъну?..
Хъа рюгъ - чан калбиьди - уьм-*

Аьбдурягъим Аьбдурягъмановдин (литературайин псевдоним Рягъим Рягъман) гъарсаб цийи китаб табасаран поэзия ккунидариз гъякыкыи пешкеш ву. Магъа цци Дагъустандин китабарин чапнанайиш удубчъву «Гъубишубдинна гележесдин арайиш» клуру дугъан китабра шаксузди гъациб пешкеш гъисаб аплуз шулу. Исихъ учу табасаран шаир, литературайин критик Мягъамед Мягъамедовди (литературайин псевдоним Гъюм-Кас Гъюм-Эддов) гъибиклу сифтейин гаф дигиш валар адарди чап аплурача.

рихъан ярхла шуладар, ва мижнура клура:

*Яв манишну кьюрдхъан
гъиссар чан уьрхюр.
«Яв манишин» - шаирин кюлин умуд, ва - дугъан мюгъюбатдин сам ву:
Ккюбгъну вари, шулва,
ккунир, ииз багахъ;
Азуз ккунир - ииз дерднахъна
дарур кар;
Лигуразуз пашман ва
шад яв улар...*

Пашманвал ва шадвал сатлиди айи улам ихъ поэзияйиш цийи гаф ву, - саки вари шаирари я кур аплу гъевеснакан, я русвагъди гъитру гъадахъуваликан биклури шулу. Хъа Рягъим Рягъмандин шиърарихъ нурихъди сиринра табхъра. Пашманвалихъ шадвалси, нурихъ сиринси, кьюрдун аьхирихъра хъадукар дийибгъна, зугълугъарин литнар ахъра:

*Ахъра литнар,
кьюрдун юкль гъи ебцлура,
Гъубишну чан вахт...
тахсир вуйин хъадукар?
... Кьюрдун къялаъ -
ихъ мюгъюбат ебцлуган -
Ктайвуз гъийиш:
ккивундайва яв каркар.
(«Гъваин канчликк...»)*

Каркар ккунири ккивундаршра, мюгъюбатну дюн'я шаирихънди илибцура. Дюн'яйикан шула - ккунирин кьван зиян. Аьхирки, ккилибгура бахт - сабансан - ккуниригъ: гагънини цпереклвси. Хъа цпереклвра клуруш - ебцлура, ва шула дидкан - ккунирин гарцлиин - «бахтанан нивгъун аку линтл».

Рягъим Рягъман цийи китабди гафнан халис устадси удучъура: шиърарин ярхивал адар, цларар келимайриз илтликна; гаф чан йишв'ин дубкъна дивна - цалигъ гъванси. Хиялари мянайихъна рякъ абгура.

Гъякыкыи шаири аьламдикан биклурашра, думу цларарихъ жарадариз ухшар дару дугъан юкль бихъуру; пучлак шаири, чакан биклурашра, юкль душва бихъурдар, ва деврикан вуйи цларар гъацци, ичли хъахърамарди, тляамсузди уч ва гъварч дапнайиш файдасуз гафари гъузру.

Ихъ шаирин гъарсаб шиъриш - йигъарин ва аьжалин гъаршувалиш - юкль гъацкъял'ин дийибгъура. Хъа аьжаликан биклуб, дидин деринар агуб - зяиф шаирин вазифа дар.

Ва аьхю метлебувал уьбхюри, шаири урхурайириз чан мурадар аьхирин гурзлилан ашкар аплура:

*..Давам тувдарвухъан, Шаир,
лап къаназ...
Гъи яв накъвдихъ дийигъну а
ккадрур лик.
Улар адрур лигури а
яв машназ
Инсанари накъвдихъ хъубсу
яв гъвандик.*

*Хилар хъадрур дуфнавухъна
гъи, Шаир,
Яв накъвдиин кюкйирин
аплуз ачлал.
Ашукъ духъну, мяълиси,
гъи яв шишр
Урхури а адрурира ушвниш члал.*

Текрар апинайи жвувакди ва хъебхъай: фициб дерин ккалиб му цларари чпигъ мюгъкам аплураш!

Мушва гъарай-чигъ адар, - мушва камаллувал, уьмрихъна вуйи аьхирсуз икрам рябкъюра, ашкарвализ удубчъура. Гъамдиз тьлукъ образарин шикил ихъ поэзияйиз гъамусдиз мялум дар.

Гъич саб хъугъужвувалра адарди клура: табасаран поэзияйин рифмайиш Рягъим Рягъмандин инкылабдин дигиш валар тлаъну, - ухъуз мугагъназ мициб гъудубкъу, гъадабтлу, мюгъкам, фикрин ккалиб уьбхру рифма адайи.

Саб гъарфнан къадарну чалназ уьмрин аькси мяна адабгъуз хъюгъну: накъ - накъв; гафнан жюрбежюр гъялна рифмайи думу цийи рангназра хура: къяши - шил, шид - шил, къяши - хъшил, - рябкъюри-рябкъюри уьмурна вахт ктикъура-дикъура - анжагъ саб рифмайин мянайинди.

Дюз вуйи, сесар хъахърайи рифмайихъди, шаири тахминан сесан, «дюз дару», амма гъапибдин мяна айибтлан гужал аплураи рифмара абгура: дюн'яйин - дюаьйин, йисир - йирси, аку - кур, жил - жин, гъаранту - машнаъ ту, жан - натижа, йигъар - гъам, ялгъуз - агъу, шулдар, я - дюн'я; сесар вари тархъра- даршра, мяна жаднак гаварзлийн гъубчъвси дубкъура. Тьлукъ рифмайири ихъ чалназ айи мумкинвалар ашкар аплура.

Чал тартиб апбахъди сабси, шаири ихъ поэзияйиз цийи нугъатарра, шиърин цийи калбарра хура, шиърин фактура, структура шибритлилан члереийинакъан дигиш аплура.

Магъа варидариз мялум, къадарсуз улупнайи, хъа бязи яратмиш валарихъ гъягъта дабтнайи тема: чвул ва къарнийир. Гъапйра шаири чан «Чвулин клажси тлубчъура юкль» клуру шиъриш - 12 цларнаъ?

Ихъ улихъ чвул гъатлабцна - ва чвулин аьхир ву: аьхирра клурадар, - клаж алдабхъу чвул; амма гъамциб чвулкыан лирикайин сагъибриз гъубзрадар, - думу къарнийири чпихъди гъабхура; ва гъабхураки - таниш дару уьлкйириш. Хъа наши чвулин алдахъу клажар? Дурар клажарди имдар - дурар чвулин тадахъу дихариз илтликну; илтликларра - хъергра къарнийирин гъарйирихъ, ва - ахъра къалу кючийири. Му - сабпи юкьуб цлар.

Кьюбпи юкьуб цлар - къарнийир тирхура - ярхла-ярхлариз, - уьлкйиркъан имдар. Тирхура - кьван саб пай хъади. Чвулин клажар, - къалу кючийириш дахъдар, - гъамус арсра заварихъ: клажарра дар - шаирин хиялар; хияларра - хъергра къарнийирихъ.

Гъамус - аьхиримжи юкьуб цлар. Хъадукра къарнийир гъюра къяляхъ: жара къарнийир, - гъаз гъапиш, кьваз таниш мукъам гъудубгъну, «мукъамра шул жарабсиб». Хъа жилхъан гъадахъу шаир, дугъан юкль, дугъан хиялар, - клажарихъди чиб гъитирхъдар, - гъюрадар, хъуркърадар къяляхъ, хъакурадар: дурар уьргъна аьрнаъ, дурар даимлугъдик ктикъура, дурари заварихъ кьван манивал уьбхюра, - ва думу гъюбхюз шлу къувват ургуд заварикк бихъруб дар...

Чан хусуси шиърарихъди сабси, ихъ шаири чан китабдиш М. Ю. Лермонтовдин «Мцыри» поэмайин переводра тувра. Му перевод сабпи дар, - мугагъназ гъуллугъар чпин гъурдарихъ диснайи шаирари, - бажаругъ

гъубкларадаршра, пулиъ улар ахъну, - урус шаирарин переводар адагъури гъахъну; гъятта къюбан чапнаан адагъдарра алахъура. Пулин «вишришар» гъудургубси, переводра дубгура, - гъаз гъапиш, члалнан рюгъ адру ичли гафар къаназ гъузрайидар дар.

Цийи перевод члалнан ужуб дубкъувалиинди, илчлхну дубхнайи зегъметнан гъевесниинди, оригинализ хас тьлукъ валиинди тафавутлу шула. Поэмайин игитар ва суратар чливи апбаъ ухшарвал адру нугъатарихъра лайикълу дакъатар дихъура: *Зяиф бицлур, ккуру цлурсир, Гучлуррра вуй, дагълу цлигъси...
... Къабул дапну, гъюрхну*

*бицлур -
Хъана жанду гъабхъну му цлур.*

Саб жерге дюшошарихъ, суратнан ккалиб гужал апбан мураднийинди, шаири хъахъну шу-шубуб рифмайин цларар тувра:

*Фикри узу аплуиш жалб
Тирхуз дина, гъатлабцну хаб -
Аьламатнан дюн'яйиз саб...*

Бязи дюшошарихъ, дюзгюн устадвалиинди, цларан къялаъ гаф къюбан текрар аплура - фагъмиш дишла абхъруганси:

*Жилин улихъ, улихъ завун.
Сесан аллитерацияйири, ассонандира сурат чахъди албагура:
Ккун гъабхънийвуз, къабир, узуз
Думу гафар гъархуз гъитуз.*

Гагъ-гагъ цларарихъ хъахъра сесар, члалнан халис гъенгси: хиял - яд; йиз - вуйиб - гъяйиф! Бязи вахтари гафарин гъурулуш «улихъ - къяляхъ» илтликлура: аьгъдарвуз дарш - дарш аьгъдарвуз; фикир заьлан - ягъал завлан.

Мяна гъибтуз читин дюшошарихъра шаири, оригиналиси, гъятта цезура кмиди уьбхюра:

*Гъизил гъиву / завун канчлиз,
Гъирибшву ук / миклу мичли;
Нивк'ан хъергу / ярквраъ
кюкйир,
Узура клул / за гъап'за ииз
Кюкйирихъди / ийгъаз цлийи...*

Цларарин ритмикайири уьмрин ахмиш вал дериндиан ебхъура:

*Вари сесар табиатдин
Кидикъну а; сар инсандин
Сес ебхъурдар му аьламдиш.*

Яшайишдихъди зил уьбхюрайи вахтанан шикил цларан гъурулушди, табигъвалин предложенийириш мугъаятди ва гъадму саб вахтна успагъиди атлабгура:

*...амма ктибтуз
Ккундуз гъи: яшамш хъуз
Сабансана; фикризкъан хуз
Думу ийгъар...*



Тьлукъ чешнейин члуклари переводдин аьхюубсиб пай дибсна.

Вари перевод мюгъгалвалин барабар рифмайириинди албагна, ккалбиз дубхна, къайдайиш тлапна: гужли - гуржи, жин - жил, битлраш - битлан, узу - язухъ, ягъли - гъалиб, му - ламун... Ва гизаф-гизаф жарадар.

Чан лайикълу переводдинди ихъ шаири багъри члалназ аьхю гъуллугъ апбан зегъмет улупура, ихъ члалназ айи гъатларцуз мумкинвалар сабансан ашкарвализ хура ва урхурарин юкльварра заан чешнейин поэзияйинди шад ва багахъ аплура.

... Гъит ихъ шаир Рягъим Рягъман камаллуди чан рякъ аьхириз гъабху устадарин жергейишди гъарахри - чан ягъурлу умударихъди, чан багъри заварин кланакк.

СКАНВОРД

Точный план работ	Автор рассказа "Муму"								
		Дополнение к лангету	"Сырая" задумка	Столица Польши					
		Визажист за кулисами	24 часа	Выступал Бурадино					
	2	Белый мультяшный медвежонок	Триумфальная дуга						
			"Конечность" пиджака						
Болтанка судна	Оркестровые "гусли"			Емкость под товар	Бог супружества				
Фильм с погонями	Сарай под снопы	Русло в кишлаке	Любой результат						
				Соединение металла	Стрельбище в парке				
	Шлюпка с грузом	Каменная громада	1						
	Лекарь с дипломом								
			Линзы в оправе						
	Фрукт, покрытый пушком	Стряпайший матрос							
			Регион вокруг Барнаула						

Театр хялижв гъабхъну



Октябрин 27 – ди Табасаран районди яратмиш'валин десантдин дестейиъди Дагъустандин государствойин азербайжан драмтеатрин аьртистар райцентрин культурайин Хулан работникархъди гьорюшмиш гъабхъну. Думу десантар РД – йин культурайин министерствойи Республикайин халкъдин яратмиш'валин хулахъди сатлиди тешкил аплудар ву. Драмтеатрин аьртистари тамашайириз азербайжан халкъдин ва эстрадайин мяълийир, мугъаматар гъаплийи, спектаклийириан къатлар улупнийи ва халкъдин алатариин мукъмар гъивнийи. Культурайин работникариз ва дина дуфнайидариз дурари улупу сягна гизаф къабул гъабхънийи. Дуфнайи хялариз уч духънайидари аьхю чухсагъул гъапнийи. Аьхириъ дурари Табасаран райондин культурайин Хулан коллективдихъди мастер класс, маракълу сюгъатар клули гъухну. **С.КЪУРБАНОВА. Н.РЯГЪИМОВДИ** гъиву шикил

Объявление

Срочно продаются 4 магазина вдоль трассы в с. Ядыг. Имеется зеленка. Цена - договорная. Срочно продается земельный участок 8 соток вдоль трассы в с. Хапиль, подведены все коммуникации, возможен обмен на авто с доплатой. Продается автомашина ВАЗ – 14 - й модели, 2005 г. выпуска, в хорошем состоянии. Цена - 100 тыс. руб., или отдам в рассрочку 50 тыс. руб. сразу, остальные - потом. Обращаться по тел: **89659433394.** Продается или меняется на говядину или баранину «Жигули» 7 – й модели, 2008г. выпуска. Обращаться по тел: **89604073464.**

(Ответы на скан. в № 44)



Марагълу серенжем гъабхъну

Октябрин 28 – ди хамис йигъан, Цийилижв'арин къялан мектебдиъ гъабхъи серенжем дидиз улихъна мектебдиъ клули гъушбу бабан члалнан ваз ккудубкiban натижаси гъисаб дапнайиб вуйи. Бабан члалнан мялимар Рягъимат Мусаевна Сеферова ва Аьрабхан Аьбдулнафович Аьрабов клули ади, баяр-шубари марагълу репертуарин концерт гъазур дапнайи. Дидиз табасаран члалнинди вуйи мяълийир, сягънийир, шиърар дахил шулайи. Серенжемдиз гъамус табасаран шайрар, чан вахтна гъадму мектебдихъди аьлакъа ади гъахъи (яни душваъ урхури вая лихури гъахъи) Рустам Къурбановдиз ва Къизейбат Гъяжиибрагъимовайиз теклиф дапнайи. Дурарира уч духънайидариз чпин цийи шиърар гъурхнийи. Серенжемдин асас хайрлувал гъаддиъ вуйки, диди мектебдиъ урхурайи баяршубарин бабан члалнахъна вуйи гъевес хъана за гъапину. Душваъ табасаран маш-

гъур шайрар ва писателар вуйи Шамил Къазиевдин, Юсуф Базутаевдин, Манаф Шамхаловдин, Муталиб Митаровдин ва хайлин жарадарин ччвурар киваин гъахънийи. Диди табасаран литературайин артмиш'валин рякъ улупну, дидин девлетлуваликан мялуматар тувну. Дюз гъапиш, мектебдиъ тялукъ серенжемар гъахуз шлу аьхю ужагъ адарди хъпаз лигну, серенжемдиз гъюз ккунидар вари ерлешмиш аплуз мумкинвал гъабхъундайи. Серенжем тешкил аплбаъ мектебдин тешкилатчи Руфат Къунагъбегович Абасовдин лайикълу рольра къайд дапну ккунду. Думу жигъил тешкилатчи дицистар серенжемарихъан ярхла шулдар. Саб гафнинди, серенжемдин марагълувал варидикан асиллу гъабхъну: мялимарикан, урхурайидарикан, хяларикан. **Суна АБАСОВА, мектебдин социолог.**

Халкъдин культура ва члал киваълан гъархидархъа

Октябрин 17 диан - 20 - диз Курккарин къялан мектебдиъ Дагъустан халкьарин культурайин ва бабан члаларин йигъаз тялукъ вуйи жюрбежюр серенжемар клули гъушну. Думу ляхнихъна баяр-шубар дикъатлуди янашмиш гъахъну. Октябрин 18 - ди урхурайидари табасаран халкъдин культурайиз тялукъ вуйи сягна: зегъметнан аьдатар, халкъдин мяълийир, кюгъне ялхънар, кюгъне палтар, гъаржюрейин хурагар гъазур аплувал улупну. Баяр - шубари яваш – явашди тарихдиз гъягъюрайи табасаран халкъдин зегъметнан аьдатар ва алатар: гвар дабкъувал, хъайир марцц дапну дурарикан мурслар аплувал, чухрайихъ дурар хъитувал, халачи рибшувал ва гугар алахъувал аьхю аьшкъининди киваин гъахну.



Мидланра гъайри, бабан члал киврайи мялимари баяр-шубарин арайиъ жюрбежюр конкурсар гъазур гъапину. Дурарикан 8 – пи классарин арайиъ гъабхъи революцияйиз улихъна вуйи литературайин конкурс тафавутлуб гъабхъну. Думу конкурседийи урхурайидари шиърар киваъланди урхбан, дурарин художествойи анализ аплбаан аьгъювалар улупну. Октябрин 20 – ди вари классариъ бабан

члалнакан ва культурайикан вуйи диктантар гъидиклну. Мицдар серенжемари баяршубар ватанпервервалин, зегъметнан, тарихдин культурайихъ юклев хъайивалин лишнариккди тербияламиш аплбаъ аьхю роль гъабхуру. Урхурайидарихъди серенжемар гъазур гъапидар мялимар М. Агъакеримов, М. Велиев М. Шаванов, И. Мевлютова ву. **(Хусуси мялумат).**

Учредитель:
МУ Администрация МР
«Табасаранский район».

Главный редактор
Х.Ш.Кельбиев
Табасаранский язык.

Позиция редакции может не совпадать с точкой зрения авторов, которые несут ответственность за достоверность и объективность представленных для публикации материалов. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

Газета зарегистрирована Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи и массовых коммуникаций по РД от 29.01.2001 г.
Регистрационный номер:
ПН № ФС 05-0013.
Цена - 8 руб.

ИНДЕКС-51375.
Адрес редакции и издателя:
368650.РД, Табасаранский район, с.Хучни, «Редакция газеты «Табасарандин сес» («Голос Табасарана»)).
Срок подписания в печать по графику - 17.00
Подписано в печать - 17.00

Телефон:
Главного редактора - 22-0-64.
Адрес электронной почты:
golostab@mail.ru

Газета набрана и сверстана на базе компьютерной техники МБУ «Редакция газеты «Табасарандин сес» и отпечатана в ООО «Типография -М» 368600, г.Дербент, ул.С.Курбанова, 25.
По всем вопросам качества печати обращаться в типографию
Тираж 2710
Заказ №